

49. sz.

Nagyvelőisági Minister Ur!

A mellékelt jegyzőkönyvi kivonat kivételében ismételve
 bátorlodom intézetünknek ama nagy hiányára utalni; hogy nincs
 saját tornahelyisége és így növendékeit idegen helyen idegen tanító
 vezetés alatt kell tornáztatnia. Ez annál nagyobb baj, minthogy in-
 tézetünknek mint gyakorlati tanárképzőnek nem csak gymnasiumi
 növendékeit, hanem gyakorló tanárjelöltjeit, sőt ezeket első sorban,
 tekintetbe kell venni kellene tekintnie. A tornatanításra mégve,
 pedig mióta csak fennáll, soha sem volt képezhetően megfelelő.
 Meggyőző ére, hogy nem sorony bérházban, de azért tornatanításra
 még mindig abban a szánalmas állapotban van, melyben kézettől fogva
 selymökkel. Tornahelyiség hiányában nem intézhetjük, nem vezethetjük
 a tornatanítást magunk s így tanárjelöltjeinknek sem adhatunk
 benne semminemű titmutatóst. De gymnasiumi növendékeink torna-
 zása sem mehet így, a hogy kellene. Az anyira údvár iskolai jatekokról,
 melyek el is vannak rendezve nálunk szó sem lehet. A nemzeti tornaeg-
 let, melynek gymnasiumi növendékeink tornáztatása bérbe van adva,
 csak éppen hogy megtartja a tornaszakot. Többet nem is tehet. Helyiségei
 és tanítói ma is csak részéről is el vannak foglalva és így a sporos kórházban
 kívül ~~is~~ nem állnak rendelkezésünkre. De ha állnának is, intézetünk
 távolsága miatt így sem vehetnők hasznukat. A tornaegylet különben,
 a mielő lehetne is, éppen nem előzetes. Vasárnap délelőtt mindig sza-
 badok a helyiségei, de amaz iskolai nap tornaversenyekre, melyeknél
 éppen a tornazást el kell végezni, egy iskolai karbantartás csak egy szerem
 engedni át, így hogy ilyenkor mindig az U. Ker. áll. főreáliskola rendezése-
 tetére szorultunk tanárjelöltjeinket és tanítót is látogatónak sem látja szívesen, nevet hogy
 nekik gyakorlóiskolára tér engedni.

Gyakorlati és módszerei

[torna

[Közvetlen viszonyaiunknál fogva lanyha

[és vezetéseben

[Külsőnk nem elég tájós, hogy a torna-
zásra hasznát lehetne
venni.

Mely alagattal kérem tehát Nagyvelőiságodat, hogy ez elszomorító
 állapotot megszüntetni és intézetünknek e nagy fogyatkozásain segíteni
 meggyőződjék. Tornahelyiségünk ~~építésére~~ ^{újraépítésére} ~~ma~~ számára már régen meg van
 vásárolva a ~~telek~~ ^{telek}, melyen jelenleg egy csekély 165 futót fövevelésű
 régi rozsdant ház állt. Ennek ~~lebontása~~ ^{újraépítése} további feltartása se
 nem kívánatos se nem érdemes. Ellenben intézetünk hágyon is rá
 szorult már, hogy saját területeinek megfelelő saját tornahelyisége
 legyen, ~~különben~~ mivel különben az anyira sürgött testi nevelés leg-
 közléseben kötelességet sehog sem tudja teljesíteni. ~~Ha az építkezés~~
 az építkezés már égetően szükséges. ~~Érdig is azonban kívánatos, hogy~~
~~újraépítésünk~~ ^{újraépítésünk} ~~legelőbb~~ ^{legelőbb} részben legyen segítve. ~~Is régi~~
 ház lebontásával, ^{újraépítésével} mely ~~szűk~~ ^{szűk} és ~~egy~~ ^{egy} ~~düledező~~ ^{düledező} voltánál fogva még ideiglenes
 tornahelyiségek sem alkalmas, ~~stábán~~ ^{stábán} ~~tornatért~~ ^{tornatért} ~~nyernünk~~ ^{nyernünk} és így csak a
 téli hónapokban szorultunk a nemzeti tornaegylet csarnokáiba. Ez alaga-
 tos kérebt újra Nagyvelőiságod meggyőző ajánlása maradjon

Budapest, 1892. április hó 20-án hódoló tisztelettel
Vollszög

Nagyméltóságú Minister Úr!

A mellékelt jegyzőkönyvi kivonat kíséretében ismételve bátorkodom intézetünknek¹ ama nagy hiányára utalni, hogy nincs saját tornahelyisége² és így növendékeit idegen helyen idegen tanító vezetése alatt kell tornásztatnia. Ez annál nagyobb baj minthogy intézetünknek mint gyakorlati tanárképzőnek nem csak gymnasiumi növendékeit, hanem gyakorló tanárjelöltjeit is, sőt ezeket első sorban kellene tekintenie. A tornatanításra nézve pedig mióta csak fennáll, soha sem volt képes kettős kötelességének megfelelni. Negyedik éve, hogy nem szorong bérházban³, de azért tornatanítása még mindig abban a szánalmas állapotban van, melyben kezdettől fogva sínylődik. Tornahelyiség hiányában nem intézhetjük, nem vezethetjük a tornatanítást magunk s így tanárjelöltjeinknek sem adhatunk benne semminemű gyakorlati és módszeres útmutatást. De gymnasiumi növendékeink tornázása sem mehet úgy, ahogy kellene. Az annyira üdvös iskolai játékokról, melyek el is vannak rendelve, náluk szó sem lehet. A nemzeti tornaegylet, amelynek gymnasiumi növendékeink tornáztatása bérbe van adva, csak épen hogy megtartsa a tornaórákat⁴. Többet nem is tehet. Helyiségei és tanítói mások részéről is el vannak foglalva és így a szoros tornaórákon kívül nem állnak rendelkezésünkre. De ha állnának is, intézetünk távolsága miatt úgy sem vehetnők hasznukat. A tornaegylet különben, a mikor lehetne is, épen nem előzékeny. Vasárnap délelőtt mindig szabadok a helyiségei, de amaz iskolai kis tornaversenyeinkre, melyekkel a kedvezőtlen viszonyainknál fogva lanyha tornázást élénkíteni iparkodunk, egy iskolai harmadban csak egyszer sem engedi át, úgy hogy ilyenkor mindig az V. ker. áll. főreáliskola vendégszeretetére szorulunk. Tanárjelöltjeinket pedig még látogatóknak sem látja szívesen, nem hogy nekik gyakorlásra tért engedne.

Mély alázattal kérem tehát Nagyméltóságukat, hogy ez elszomorító állapotot megszüntetni és intézetünknek e nagy fogyatkozásán segíteni kegyeskedjék. Tornahelyiségünk számára már régen meg van vásárolva a szomszéd telek, melyen jelenleg egy csekély 165 forintot jövedelmező régi rozszant ház éktelenkedik. Ennek további fenntartása se nem kívánatos se nem érdemes. Ellenben intézetünk nagyon is rászorult már, hogy szükségének megfelelő saját tornahelyisége legyen, mivel különben az annyira sürgetett testi nevelés eszközlésében és vezetésében kötelességét sehogy sem tudja teljesíteni. Az építkezés már égetően szükséges. Addig is azonban kívánatos, hogy bajunk legalább részben legyen segítve. Udvarunk nem elég tágas, hogy a tornázásra hasznát lehetne venni. A régi ház lebontásával azonban, mely szűk és düledező voltánál fogva még ideiglenes tornahelyiségnek sem alkalmas, igen jó szabad tornatért nyernénk és így csak a téli hónapokban szorulnánk a nemzeti tornaegylet csarnokára. Ez alázatos kérést újra Nagyméltóságos Kegyébe ajánlva maradok hódoló tisztelettel

Budapest, 1892. április hó 20-án

Volf György

¹ A gyakorlógimnáziumot az első évtizedekben rendszeresen mint „intézetet” emlegették hivatalos iratokban, dokumentumokban.

² A mai tornaterem 1906-ban épült meg, ahogy a mai kapubejárattól nyugatra levő teljes épületrész. Az épület homlokzatán ma is jól látszik a világosabb és sötétebb téglaburkolatot elválasztó határoló vonal.

³ Az iskola 1872-től 1887-ig nem rendelkezett önálló épülettel, a Trefort utcai épület 1886-1887-ben készült el.

⁴ Ez a Szentkirályi utcában volt, oda jártak át a diákok tornaórára.